



**ព្រះរាជក្រម
យើង**

នស/រកម/០៩១៥/០១០

រដ្ឋសភា	
ចល	លេខ.....
	ថ្ងៃទី..... ខែ..... ឆ្នាំ.....
	បញ្ជូនទៅ.....

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៤៩៨/០៦ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៧/០០៥ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៤ នីតិកាលទី៥ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី២៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី៧ នីតិកាលទី៣ ព្រមទាំងត្រូវបានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញប្រកាសថាស្របនឹងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ក្នុងសេចក្តីសម្រេចលេខ ១៥៦/០០៤/២០១៥ កបធ.ច ចុះថ្ងៃទី១២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ ៖



ច្បាប់

ស្តីពី

សហគមន៍ និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល



ជំពូកទី ១
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា ១._

ច្បាប់នេះមានគោលបំណងធានាការពារសិទ្ធិសេរីភាពក្នុងការបង្កើតសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីការពារផលប្រយោជន៍ស្របច្បាប់របស់ខ្លួន និងការពារផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ព្រមទាំងលើកកម្ពស់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការក្នុងភាពជាដៃគូរវាងសមាគម និង/ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលជាមួយអាជ្ញាធរសាធារណៈ ។

មាត្រា ២._

ច្បាប់នេះមានគោលដៅកំណត់បែបបទទទួលស្គាល់តាមផ្លូវច្បាប់ដល់សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ព្រមទាំងកំណត់ទំនាក់ទំនងរវាងសមាគម និង/ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលជាមួយអាជ្ញាធរសាធារណៈ ដើម្បីអភិវឌ្ឍសង្គមកម្ពុជា ។

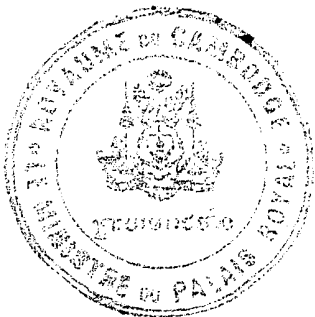
មាត្រា ៣._

ច្បាប់នេះមានវិសាលភាពអនុវត្តចំពោះសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលដែលធ្វើសកម្មភាពនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា លើកលែងតែមានបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ដោយឡែក ដែលចែងផ្សេងពីនេះ ។

មាត្រា ៤._

វាក្យសព្ទដែលប្រើក្នុងច្បាប់នេះមាននិយមន័យដូចតទៅ៖

- សមាគមក្នុងស្រុក សំដៅដល់អង្គការសមាជិកភាព ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងក្រោមច្បាប់របស់កម្ពុជា ដោយរូបវន្តបុគ្គល ឬ/និងនីតិបុគ្គល ក្នុងគោលបំណងធ្វើជាតំណាង និងការពារផលប្រយោជន៍របស់សមាជិកខ្លួន ដោយមិនទាញយកចំណេញ ឬមិនយកកម្រៃមកចែកគ្នា ។
- អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក សំដៅដល់អង្គការមិនមែនសមាជិកភាពរួមទាំងមូលនិធិ ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងក្រោមច្បាប់របស់កម្ពុជា ដោយរូបវន្តបុគ្គល ឬ/និងនីតិបុគ្គល ក្នុងគោលបំណងផ្តល់មូលនិធិ ឬសេវាកម្មលើវិស័យមួយ ឬច្រើនដើម្បីបម្រើផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ដោយមិនទាញយកចំណេញ ឬមិនយកកម្រៃមកចែកគ្នា ។
- សមាគមបរទេស ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស សំដៅដល់អង្គការស្របច្បាប់ដែលបង្កើតឡើងនៅក្រៅប្រទេស ក្នុងគោលបំណងធ្វើសកម្មភាពដើម្បីបម្រើផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ដោយមិនទាញយកចំណេញ ។
- សមាគម សំដៅដល់សមាគមក្នុងស្រុក និងសមាគមបរទេស ។
- អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល សំដៅដល់អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស ។



ជំពូកទី ២
ការបង្កើត និងការចុះបញ្ជីសមាគម និង
អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក

មាត្រា ៥.-

ការបង្កើតសមាគមក្នុងស្រុកតម្រូវឲ្យមានសមាជិកស្ថាបនិក ដែលជាបុគ្គលចំនួនយ៉ាងតិច ៣ (បី) រូប ដែលមានអាយុគ្រប់ ១៨ (ដប់ប្រាំបី) ឆ្នាំ ឡើងទៅ ។

ការបង្កើតអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក តម្រូវឲ្យមានសមាជិកស្ថាបនិក ដែលជាបុគ្គលសញ្ជាតិខ្មែរចំនួនយ៉ាងតិច ៣ (បី) រូប ដែលម្នាក់ៗមានអាយុគ្រប់ ១៨ (ដប់ប្រាំបី) ឆ្នាំ ឡើងទៅ ។

មាត្រា ៦.-

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកត្រូវចុះបញ្ជីនៅក្រសួងមហាផ្ទៃ ដោយបំពេញសំណុំលិខិតដូចខាងក្រោម ៖

- ១-ពាក្យសុំចុះបញ្ជីចំនួន ២ (ពីរ) ច្បាប់
- ២-លិខិតបញ្ជាក់អាសយដ្ឋាននៃទីស្នាក់ការកណ្តាលរបស់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកពីមេឃុំ ឬចៅសង្កាត់ចំនួន ១ (មួយ) ច្បាប់
- ៣-ជីវប្រវត្តិរបស់ស្ថាបនិកម្នាក់ៗមានបិទប័ណ្ណថតបច្ចុប្បន្នទំហំ ៤ គុណនឹង៦ ចំនួន ២ (ពីរ) ច្បាប់
- ៤-លក្ខន្តិកៈចុះហត្ថលេខាដោយប្រធានសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ចំនួន ២ (ពីរ) ច្បាប់ ។

មាត្រា ៧.-

លក្ខន្តិកៈរបស់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ត្រូវមានខ្លឹមសារស្របតាមរដ្ឋធម្មនុញ្ញ និងច្បាប់នានាជាធរមាន ហើយត្រូវចែងចំណុចសំខាន់ៗដូចខាងក្រោម ៖

- ១-គោលបំណង និងគោលដៅ
- ២-ឈ្មោះជាអក្សរពេញ អក្សរកាត់ ដោយមិនត្រូវចម្លងតាមឈ្មោះជាអក្សរពេញ អក្សរកាត់របស់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកដែលបានចុះបញ្ជីមុនរួចហើយ
- ៣-សញ្ញាសម្គាល់ មិនត្រូវចម្លងតាមសញ្ញាជាតិ ឬស្ថាប័នរដ្ឋ ឬរូបសញ្ញារបស់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកដែលបានចុះបញ្ជីមុនរួចហើយ ឬរូបសញ្ញាបដិរូបកាកបាទក្រហម ឬអង្គចន្ទក្រហម ឬស្ថាប័នអន្តរជាតិ
- ៤-វិធាននៃការជ្រើសរើស ការបញ្ឈប់ ការបណ្តេញចេញ ការផ្លាស់ប្តូរ ការដកហូតតំណែងប្រធាន ឬតំណែងនាយកប្រតិបត្តិ



៥-វិធាននៃការប្តូរឈ្មោះ ឬការប្តូរសញ្ញាសម្គាល់ ឬការធ្វើវិសោធនកម្មលក្ខន្តិកៈ

៦-ប្រភពធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិ

៧-វិធាននៃការគ្រប់គ្រងធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិ

៨-វិធាននៃការរំលាយ វិធាននៃការចាត់ចែងធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិនៅពេលត្រូវបានរំលាយ ។

មាត្រា ៨._

ក្រសួងមហាផ្ទៃត្រូវពិនិត្យសំណុំលិខិតស្នើសុំរបស់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ហើយត្រូវសម្រេចព្រមទទួល ឬមិនព្រមទទួលចុះបញ្ជីរយៈពេលយ៉ាងយូរ ៤៥ (សែសិបប្រាំ) ថ្ងៃ នៃ ថ្ងៃធ្វើការ ។

ក្នុងករណីដែលអ្នកស្នើសុំមិនបានបំពេញគ្រប់លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការចុះបញ្ជី ក្រសួងមហាផ្ទៃ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអ្នកស្នើសុំឲ្យធ្វើការកែតម្រូវក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរ ៤៥ (សែសិបប្រាំ) ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ ។ ក្រសួងមហាផ្ទៃត្រូវសម្រេចអំពីការចុះបញ្ជីក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរ ១៥ (ដប់ប្រាំ) ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ បន្ទាប់ពីថ្ងៃបានទទួលសំណុំលិខិតកែតម្រូវ ។

ក្នុងករណីក្រសួងមហាផ្ទៃខកខានមិនបានសម្រេចអំពីការចុះបញ្ជីក្នុងរយៈពេលដូចមានចែង ក្នុងកថាខណ្ឌទី ១ និងកថាខណ្ឌទី ២ ខាងលើ សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកនោះ ត្រូវចាត់ទុកថា បានទទួលការចុះបញ្ជីស្របតាមច្បាប់នេះ ។ ក្នុងករណីនេះ ក្រសួងមហាផ្ទៃត្រូវធ្វើ និយតកម្មឯកសារចុះបញ្ជីផ្តល់ជូនទៅសាមីសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកនោះ ។

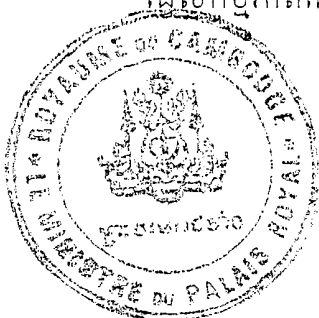
ក្រសួងមហាផ្ទៃអាចបដិសេធការស្នើសុំចុះបញ្ជីសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ណាដែលបានរកឃើញថា មានគោលបំណង និងទិសដៅដែលអាចធ្វើឲ្យប៉ះពាល់ដល់សន្តិសុខ ស្ថិរភាព និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ឬបង្កនូវភាពអន្តរាយដល់សន្តិសុខជាតិ ឯកភាពជាតិ វប្បធម៌ ប្រពៃណី ទំនៀមទម្លាប់ល្អរបស់សង្គមជាតិកម្ពុជា ។

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកណា ដែលក្រសួងមហាផ្ទៃសម្រេចបដិសេធ ចំពោះការស្នើសុំចុះបញ្ជី មានសិទ្ធិប្តឹងទៅតុលាការ ។

មាត្រា ៩._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក នឹងក្លាយជានីតិបុគ្គល ចាប់ពីថ្ងៃដែលក្រសួង មហាផ្ទៃបានចុះបញ្ជី ។ ក្រសួងមហាផ្ទៃត្រូវចម្លងឯកសារចុះបញ្ជី សមាគម និងអង្គការមិនមែន រដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកនេះទៅក្រសួងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធតាមការចាំបាច់ ។

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកដែលមិនបានចុះបញ្ជី មិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យ ធ្វើសកម្មភាពនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ ។



Handwritten signature or mark.

មាត្រា ១០._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីព័ត៌មានរាល់គណនីដែលត្រូវបើកសម្រាប់កិច្ចប្រតិបត្តិការរបស់ខ្លួននៅធនាគារក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ទៅក្រសួងមហាផ្ទៃ និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃចុះបញ្ជី ។

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅក្រសួងមហាផ្ទៃ ក្នុងករណីមានការធ្វើវិសោធនកម្មលក្ខន្តិកៈ ឬការផ្លាស់ប្តូរទីស្នាក់ការ ឬការផ្លាស់ប្តូរតំណែងប្រធាន ឬតំណែងនាយកប្រតិបត្តិ ឬការប្រែប្រួលព័ត៌មានគណនីធនាគារ ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរ ១៥ (ដប់ប្រាំ) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលផ្លាស់ប្តូរ ឬប្រែប្រួល ដោយភ្ជាប់មកជាមួយនូវសំណុំលិខិតដែលបានផ្លាស់ប្តូរ ។

មាត្រា ១១._

លក្ខខណ្ឌ បែបបទ និងនីតិវិធីនៃការបង្កើត និងការចុះបញ្ជីសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកសម្រាប់នីតិបុគ្គលនិងសម្រាប់ជនបរទេស ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

លក្ខខណ្ឌ បែបបទ និងនីតិវិធីនៃការបង្កើត និងការចុះបញ្ជីសមាគមសម្រាប់អន្តរជាតិ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

ជំពូកទី ៣

ការចុះបញ្ជីសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស

មាត្រា ១២._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសដែលមានបំណងធ្វើសកម្មភាពក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវចុះបញ្ជីនៅក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ក្រោមទម្រង់ជាការចុះអនុស្សរណៈ ។

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសដែលមានបំណងអនុវត្តគម្រោងរយៈពេលខ្លី ត្រូវសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈដៃគូក្នុងស្រុក ។

មាត្រា ១៣._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសដែលមានបំណងអនុវត្តគម្រោងនានានៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវដាក់ពាក្យសុំចុះអនុស្សរណៈនៅក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការ



[Handwritten signature]

អន្តរជាតិ ដោយភ្ជាប់មកជាមួយនូវសំណុំលិខិតដូចខាងក្រោម៖

១-លិខិតរបស់ប្រធានសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសដែលមានទីស្នាក់ការ អចិន្ត្រៃយ៍របស់ខ្លួននៅបរទេស ស្នើតែងតាំងតំណាងរបស់ខ្លួនដោយភ្ជាប់មកជាមួយនូវជីវប្រវត្តិសង្ខេប របស់បុគ្គលដែលស្នើតែងតាំងចំនួន ១ (មួយ) ច្បាប់ និងស្នើបើកទីស្នាក់ការតំណាងចំនួន ១ (មួយ) ច្បាប់

២-លិខិតបញ្ជាក់អាសយដ្ឋាន នៃទីស្នាក់ការតំណាងនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ពីមេឃុំ ឬចៅសង្កាត់ចំនួន ១ (មួយ) ច្បាប់

៣-លិខិតចេញដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចប្រទេសដើម អនុញ្ញាតឲ្យសមាគម ឬអង្គការ មិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសដំណើរការចំនួន ១ (មួយ) ច្បាប់

៤-លិខិតគាំទ្រគម្រោងនានារបស់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស ចេញដោយ អាជ្ញាធរសាធារណៈនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចំនួន ១ (មួយ) ច្បាប់

៥-លិខិតបញ្ជាក់ពីចំនួនថវិកាសម្រាប់អនុវត្តគម្រោងនានារបស់សមាគម ឬអង្គការមិនមែន រដ្ឋាភិបាលបរទេស រយៈពេលយ៉ាងតិច ៦ (ប្រាំមួយ) ខែ បញ្ជាក់ដោយទីស្នាក់ការអចិន្ត្រៃយ៍ខ្លួននៅ បរទេសចំនួន ១ (មួយ) ច្បាប់

៦-លិខិតសន្យាផ្តល់នូវរាល់គណនីនៃសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស នៅ ធនាគារក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចំនួន ១ (មួយ) ច្បាប់ ។

មាត្រា ១៤._

ក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ត្រូវពិនិត្យខ្លឹមសារនៃសំណុំលិខិត ហើយត្រូវ សម្រេចយល់ព្រម ឬមិនយល់ព្រមចុះអនុស្សរណៈជាមួយសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស យ៉ាងយូរ ៤៥ (សែសិបប្រាំ) ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ ។

មាត្រា ១៥._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសត្រូវធ្វើការពិភាក្សាឯកភាពជាមួយអាជ្ញាធរ សាធារណៈដែលជាដៃគូលើគម្រោងនានា មុននឹងដាក់ពាក្យសុំចុះអនុស្សរណៈជាមួយក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ដូចមានចែងក្នុងចំណុចទី ៤ នៃមាត្រា ១៣ នៃច្បាប់នេះ ។

មាត្រា ១៦._

អនុស្សរណៈមានសុពលភាពរយៈពេលយ៉ាងយូរ ៣ (បី) ឆ្នាំ ដោយផ្អែកតាមគម្រោងនានារបស់ សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស ។ សុពលភាពអនុស្សរណៈនឹងត្រូវបញ្ចប់ជាស្វ័យប្រវត្តិ ក្រោយថ្ងៃផុតកំណត់ ។



ក្នុងករណីដែលសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស មានបំណងបន្តសុពលភាព
អនុស្សរណៈ ត្រូវដាក់ពាក្យសុំបន្តសុពលភាពអនុស្សរណៈឲ្យបាន ៩០ (កៅសិប) ថ្ងៃ មុនថ្ងៃផុត
សុពលភាពអនុស្សរណៈ ។

មាត្រា ១៧._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសដែលបានចុះអនុស្សរណៈរួចហើយ ត្រូវជូនដំណឹង
ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីព័ត៌មានរាល់គណនីដែលត្រូវបើកសម្រាប់កិច្ចប្រតិបត្តិការរបស់ខ្លួននៅធនាគារ
ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ទៅក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច
និងហិរញ្ញវត្ថុ ក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃចុះបញ្ជី ។

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅក្រសួង
ការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ក្នុងករណីមានការផ្លាស់ប្តូរ
ទីស្នាក់ការ តំណាង ឬតំណាងប្រចាំប្រទេស ឬការប្រែប្រួលព័ត៌មានគណនីធនាគារ ក្នុងរយៈពេលយ៉ាង
យូរ ១៥ (ដប់ប្រាំ) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលផ្លាស់ប្តូរ ឬប្រែប្រួល ដោយភ្ជាប់មកជាមួយនូវសំណុំលិខិត
ដែលបានផ្លាស់ប្តូរ ។

ជំពូកទី ៤

ធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល

មាត្រា ១៨._

ធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់សមាគមក្នុងស្រុក មានដូចខាងក្រោម ៖

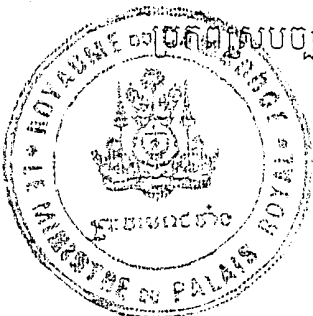
- ភាគទាន ឬវិភាគទាន ឬបរិសទានរបស់សមាជិក
- ធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់របស់សមាគម
- អំណោយស្របច្បាប់ពីរូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គល
- ចំណូលពីប្រភពស្របច្បាប់ផ្សេងៗទៀត ។

ធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក មានដូចខាងក្រោម៖

- ធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់របស់អង្គការ
- អំណោយស្របច្បាប់ពីរូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គល
- ចំណូលពីប្រភពស្របច្បាប់ផ្សេងៗទៀត ។

មាត្រា ១៩._

ធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស ត្រូវបានមកពី
ប្រភពស្របច្បាប់នានា ។



ជំពូកទី ៥
សិទ្ធិ ផលប្រយោជន៍ និងកាតព្វកិច្ចរបស់សមាគម
ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល

មាត្រា ២០._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលដែលបានចុះបញ្ជី ឬអនុស្សរណៈ ត្រូវស្ថិតនៅក្រោម នីតិវិធីនៃរបបសារពើពន្ធជាធរមាន និងទទួលបានការលើកទឹកចិត្តនិងការអនុគ្រោះនានា ស្របតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន ។

មាត្រា ២១._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលដែលបានចុះបញ្ជី ឬចុះអនុស្សរណៈ មានសិទ្ធិចុះកិច្ច សន្យាសហប្រតិបត្តិការជាមួយដៃគូក្នុងការអនុវត្តគម្រោងសកម្មភាព ស្របតាមច្បាប់ជាធរមាននៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

មាត្រា ២២._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលដែលបានចុះបញ្ជី ឬចុះអនុស្សរណៈ មានសិទ្ធិជ្រើសរើស បុគ្គលិក ឬកម្មករដើម្បីបម្រើការងារ ។ ការជ្រើសរើសនេះត្រូវអនុវត្តតាមច្បាប់ស្តីពីអន្តរប្រវេសន៍ ច្បាប់ ស្តីពីការងារ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តនានានៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

មាត្រា ២៣._

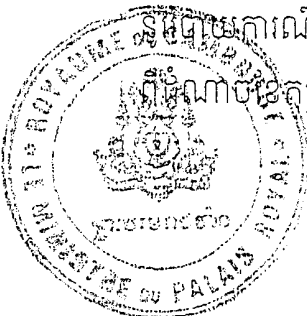
ទីស្នាក់ការកណ្តាលរបស់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស បុគ្គលិកបរទេស និង បុគ្គលិកខ្មែររួមទាំងសមាជិកក្រុមគ្រួសាររបស់ខ្លួន ពុំទទួលបានអភ័យឯកសិទ្ធិនិងបុព្វសិទ្ធិជាអ្នកការទូត ដូចមានចែងក្នុងអនុសញ្ញាទីក្រុងវីយែនឆ្នាំ ១៩៦១ ស្តីពីទំនាក់ទំនងការទូតឡើយ ទាក់ទងនឹងសកម្មភាព បំពេញមុខងាររបស់ខ្លួន និងរឿងក្តីគ្រប់ប្រភេទ លើកលែងតែមានកិច្ចព្រមព្រៀងពិសេសរវាងរាជរដ្ឋាភិបាល កម្ពុជា ជាមួយសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស ។

មាត្រា ២៤._

អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស ឬសមាគមបរទេស ត្រូវ ប្រកាន់ជំហរអព្យាក្រឹតចំពោះគ្រប់គណបក្សនយោបាយនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

មាត្រា ២៥._

អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ត្រូវធ្វើទៅក្រសួងមហាផ្ទៃ និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ និងប្រើប្រាស់ការណ៍បូកសរុបសកម្មភាពការងារ និងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុប្រចាំឆ្នាំមួយច្បាប់ មិនឲ្យហួស ពេលកំណត់ខែកុម្ភៈនៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។ ក្នុងករណីដែលទទួលបានការគាំទ្រហិរញ្ញវត្ថុពីម្ចាស់ជំនួយ អង្គការមិន



[Handwritten mark]

មែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកនោះត្រូវធ្វើរបាយការណ៍ខាងលើ ដោយចម្លងចេញពីឯកសារដើមដែលធ្វើទៅ
ម្ចាស់ជំនួយ ក្នុងអំឡុងពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃធ្វើទៅម្ចាស់ជំនួយ ព្រមទាំងឯកសារគម្រោង
កម្មវិធីការងារ និងកិច្ចព្រមព្រៀងហិរញ្ញប្បទាន ១ (មួយ) ច្បាប់ ដែលម្ចាស់ជំនួយបានយល់ព្រម ដោយ
ចម្លងពីឯកសារដើម ឲ្យបានក្នុងអំឡុងពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃម្ចាស់ជំនួយបានឯកភាព
យល់ព្រម ។ របាយការណ៍នេះត្រូវតម្កល់ទុកនៅទីស្នាក់ការរបស់ខ្លួនរយៈពេលយ៉ាងតិច ៥ (ប្រាំ) ឆ្នាំ ។

ក្នុងករណីចាំបាច់ ក្រសួងមហាផ្ទៃអាចស្នើសុំរបាយការណ៍ស្តីពីសកម្មភាព និងរបាយការណ៍
ហិរញ្ញវត្ថុប្រចាំឆ្នាំរបស់សមាគម ។

អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសត្រូវធ្វើទៅក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ នូវរបាយការណ៍បូកសរុបសកម្មភាពការងារ និងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ
ប្រចាំឆ្នាំមួយច្បាប់ ចម្លងពីឯកសារដើមដែលធ្វើទៅម្ចាស់ជំនួយក្នុងអំឡុងពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ
គិតចាប់ពីថ្ងៃធ្វើទៅម្ចាស់ជំនួយ ព្រមទាំងគ្រប់ឯកសារគម្រោងកម្មវិធីការងារ និងកិច្ចព្រមព្រៀងហិរញ្ញប្បទាន
១ (មួយ) ច្បាប់ ដែលម្ចាស់ជំនួយបានយល់ព្រម ដោយចម្លងពីឯកសារដើមឲ្យបានក្នុងអំឡុងពេល
៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃម្ចាស់ជំនួយបានឯកភាពយល់ព្រម ។

ក្នុងករណីចាំបាច់ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ឬអាជ្ញាធរសេដ្ឋកិច្ចជាតិ អាចធ្វើការត្រួតពិនិត្យ និង
ជ្រើសរើសកម្មវិធីសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ។

ជំពូកទី ៦

ការផ្អាកសកម្មភាព ការរំលាយ ការបញ្ចប់សុពលភាពអនុស្សរណៈ

ការចាត់ចែងធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់សមាគម

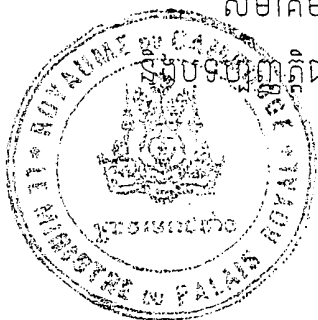
ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល

មាត្រា ២៦._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក អាចផ្អាកសកម្មភាពរបស់ខ្លួន ដោយត្រូវជូន
ដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅក្រសួងមហាផ្ទៃ ។ មុននឹងផ្អាកសកម្មភាព សមាគម ឬអង្គការមិនមែន
រដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកត្រូវធ្វើរបាយការណ៍សកម្មភាពការងារ និងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដូចមានចែងក្នុង
កថាខណ្ឌទី ១ នៃមាត្រា ២៥ នៃច្បាប់នេះ ។

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក មុននឹងរំលាយត្រូវជម្រះកាតព្វកិច្ចតាមនីតិវិធី

និងបទបញ្ញត្តិជាធរមាន ។



មាត្រា ២៧._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស អាចផ្អាកសកម្មភាពបានដោយត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ។ មុននឹងផ្អាកសកម្មភាពសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសត្រូវធ្វើរបាយការណ៍សកម្មភាពការងារ និងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី ៣ នៃមាត្រា ២៥ នៃច្បាប់នេះ ។

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស មុននឹងបញ្ចប់សុពលភាពអនុស្សរណៈត្រូវជម្រះកាតព្វកិច្ចតាមនីតិវិធី និងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន ។

មាត្រា ២៨._

ចំពោះសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ការចាត់ចែងធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិដែលនៅសល់ពីការជម្រះកាតព្វកិច្ច ត្រូវអនុវត្តតាមលក្ខន្តិកៈរបស់ខ្លួន ដោយអនុលោមតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន ។

ចំពោះសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស ការចាត់ចែងធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិដែលនៅសល់ពីការជម្រះកាតព្វកិច្ច ត្រូវអនុវត្តតាមអនុស្សរណៈ ឬកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយម្ចាស់ជំនួយ ។

មាត្រា ២៩._

ចំពោះសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ដែលត្រូវបានរំលាយ ដោយសេចក្តីសម្រេចរបស់តុលាការ ឬត្រូវបានលុបឈ្មោះចេញពីបញ្ជីដោយសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ ការជម្រះកាតព្វកិច្ច ព្រមទាំងការចាត់ចែងធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិដែលនៅសល់ ត្រូវអនុវត្តតាមសេចក្តីសម្រេចរបស់តុលាការ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន ។

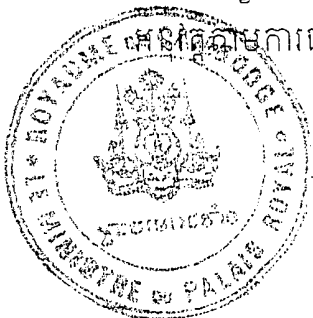
ចំពោះសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសដែលត្រូវបានក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ សម្រេចបញ្ចប់សុពលភាពអនុស្សរណៈមុនកាលកំណត់ ការចាត់ចែងធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិ ត្រូវអនុវត្តតាមសេចក្តីសម្រេចរបស់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស ដែលបានស្នើសុំបើកទីស្នាក់ការតំណាងនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ជំពូកទី ៧

វិធានការរដ្ឋបាល និងទោសប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ៣០._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ដែលមិនបានអនុវត្តតាមមាត្រា ១០ ឬមាត្រា ២៤ ឬកថាខណ្ឌទី ១ ឬកថាខណ្ឌទី ២ នៃមាត្រា ២៥ នៃច្បាប់នេះ ក្រសួងមហាផ្ទៃត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយទុករយៈពេលយ៉ាងយូរ ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ ។ ក្នុងករណីមិនអនុវត្តតាមការជូនដំណឹង ក្រសួងមហាផ្ទៃត្រូវជូនដំណឹង ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរផ្អាកសកម្មភាពជា



បណ្តោះអាសន្នរយៈពេលយ៉ាងយូរ ៩០ (កៅសិប) ថ្ងៃ ។ ក្នុងករណីនៅតែមិនព្រមអនុវត្ត ក្រសួង
មហាផ្ទៃត្រូវសម្រេចជាលាយលក្ខណ៍អក្សរលុបឈ្មោះចេញពីបញ្ជី ។

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ដែលមិនបានអនុវត្តត្រឹមត្រូវតាមលក្ខន្តិកៈរបស់
ខ្លួន ក្រសួងមហាផ្ទៃត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬផ្អាកសកម្មភាពជាបណ្តោះអាសន្ន ដោយ
ទុករយៈពេលយ៉ាងយូរ ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ ។ ក្នុងករណីនៅតែមិនព្រមអនុវត្ត ក្រសួងមហាផ្ទៃត្រូវ
សម្រេចជាលាយលក្ខណ៍អក្សរលុបឈ្មោះចេញពីបញ្ជី ។

ក្រសួងមហាផ្ទៃត្រូវសម្រេចលុបឈ្មោះចេញពីបញ្ជីចំពោះសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល
ក្នុងស្រុកណាដែលធ្វើសកម្មភាពប៉ះពាល់ដល់សន្តិសុខ ស្ថិរភាព និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ឬបង្ក
នូវភាពអន្តរាយដល់សន្តិសុខជាតិ ឯកភាពជាតិ វប្បធម៌ ប្រពៃណី ទំនៀមទម្លាប់ល្អរបស់សង្គមជាតិកម្ពុជា
ដោយពុំទាន់គិតដល់ទោសព្រហ្មទណ្ឌផ្សេងទៀត ។

មាត្រា ៣១._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក មានសិទ្ធិប្តឹងតវ៉ានឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រសួង
មហាផ្ទៃទាក់ទងនឹងការមិនចុះបញ្ជី ការបញ្ឈប់សកម្មភាព ការលុបឈ្មោះចេញពីបញ្ជី និងការពិន័យទៅ
តុលាការ ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរ ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ គិតពីថ្ងៃជូនដំណឹងអំពីសេចក្តីសម្រេច ។

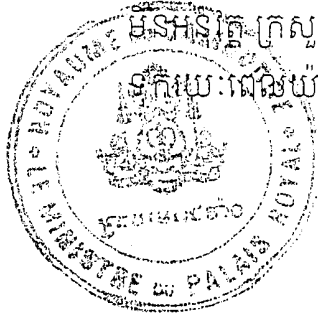
មាត្រា ៣២._

អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច ត្រូវចាត់វិធានការបញ្ឈប់ជាបន្ទាន់ចំពោះសមាគម ឬអង្គការមិនមែន
រដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកណាដែលធ្វើសកម្មភាពដោយមិនបានចុះបញ្ជីនៅក្រសួងមហាផ្ទៃស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិ
នៃច្បាប់នេះ ។ ក្នុងករណីមិនរាងចាល សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកនោះ ត្រូវពិន័យ
ជាប្រាក់ពី ៥ ០០០ ០០០ (ប្រាំលាន) រៀល ទៅ ១០ ០០០ ០០០ (ដប់លាន) រៀល ដោយក្រសួង
មហាផ្ទៃ ។ ក្នុងករណីនៅតែបន្តធ្វើសកម្មភាពបន្តទៀត អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវប្តឹងទៅតុលាការ ដើម្បី
ចាត់វិធានការតាមច្បាប់ ដោយពុំទាន់គិតដល់ទោសព្រហ្មទណ្ឌផ្សេងទៀត ។

បទប្បញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌទី ១ ខាងលើនេះ ក៏ត្រូវយកមកអនុវត្តដូចគ្នាផងដែរ ចំពោះសមាគម
ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកណា ដែលត្រូវបានក្រសួងមហាផ្ទៃលុបឈ្មោះចេញពីបញ្ជី ឬផ្អាក
សកម្មភាព ហើយនៅតែបន្តធ្វើសកម្មភាពនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

មាត្រា ៣៣._

ក្នុងករណីសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស ដែលមិនបានអនុវត្តតាមមាត្រា ១៧
ឬមាត្រា ២៤ ឬកថាខណ្ឌទី ៣ នៃមាត្រា ២៥ នៃច្បាប់នេះ ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយទុករយៈពេលយ៉ាងយូរ ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ ។ ក្នុងករណី
មិនអនុវត្ត ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ត្រូវព្រមានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយ
ទុករយៈពេលយ៉ាងយូរ ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ ។ ក្នុងករណីនៅតែមិនព្រមអនុវត្តតាមការព្រមាន ក្រសួង



[Handwritten signature]

ការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិត្រូវសម្រេចជាលាយលក្ខណ៍អក្សរបញ្ចប់សុពលភាព
អនុស្សរណៈ ។

មាត្រា ៣៤._

អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចត្រូវចាត់វិធានការបញ្ឈប់ជាបន្ទាន់ ចំពោះសមាគម ឬអង្គការមិនមែន
រដ្ឋាភិបាលបរទេសណាដែលធ្វើសកម្មភាពដោយមិនបានចុះបញ្ជី ឬដែលត្រូវបានបញ្ចប់សុពលភាព
អនុស្សរណៈដោយក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ។ វិធានការបន្ថែមទាក់ទង នឹង
ការបណ្តេញចេញស្របតាមច្បាប់អន្តោប្រវេសន៍ អាចត្រូវបានអនុវត្តចំពោះជនបរទេសណា ដែលបម្រើ
ការងារនៅក្នុងសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសដែលប្រព្រឹត្តល្មើសខាងលើ ដោយពុំទាន់
គិតដល់ទោសព្រហ្មទណ្ឌផ្សេងទៀត ។

មាត្រា ៣៥._

ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ អាចបញ្ចប់សុពលភាពអនុស្សរណៈ ក្នុង
ករណីដែលសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស អនុវត្តមិនបានត្រឹមត្រូវតាមអនុស្សរណៈ
ដែលចុះជាមួយក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ឬក្នុងករណីដែលសមាគម ឬអង្គការ
មិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសធ្វើសកម្មភាពប៉ះពាល់ដល់សន្តិសុខ ស្ថិរភាព និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ
ឬបង្កនូវភាពអន្តរាយដល់សន្តិសុខជាតិ ឯកភាពជាតិ វប្បធម៌ ប្រពៃណី ទំនៀមទម្លាប់ល្អរបស់សង្គមជាតិ
កម្ពុជា ។

មាត្រា ៣៦ ._

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលណា ដែលសកម្មភាពរបស់ខ្លួនធ្វើឲ្យប៉ះពាល់ដល់
សន្តិសុខជាតិ ឬមានការពាក់ព័ន្ធនឹងការសំអាតប្រាក់ ហិរញ្ញប្បទានកេរ្តិ៍កម្ម ឬបទល្មើសកេរ្តិ៍កម្ម ឬ
បទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌផ្សេងទៀត ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដោយយោងតាមច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌជាធរមាននៃ
ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

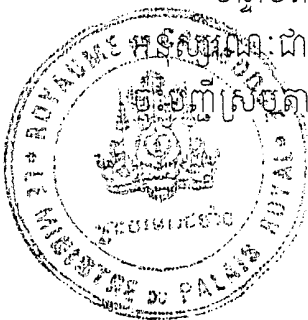
**ជំពូកទី ៨
អនុប្បញ្ញត្តិ**

មាត្រា ៣៧._

បន្ទាប់ពីច្បាប់នេះចូលជាធរមាន សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកដែលបានតម្កល់
សំណុំលិខិតនៅក្រសួងមហាផ្ទៃរួចហើយ ត្រូវចាត់ទុកថាបានចុះបញ្ជី និងទទួលបានជាស្វ័យប្រវត្តិនូវ
ឋានៈជានីតិបុគ្គលស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ ។

មាត្រា ៣៨._

បន្ទាប់ពីច្បាប់នេះចូលជាធរមាន សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសដែលបានចុះ
បញ្ជីស្របតាមច្បាប់នេះ និងអាចធ្វើសកម្មភាពរហូតដល់ថ្ងៃផុតកំណត់សុពលភាពអនុស្សរណៈ ។



ជំពូកទី ៩
អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ៣៩._

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីច្បាប់នេះ ត្រូវបានទុកជានិរាករណ៍ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ១២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៥

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

លេខ. ១៥០៧. ៩០៣

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ

សូមឡាយព្រះហស្តលេខា

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

ហត្ថលេខា

សម្តេចក្រឡាហោម ស ខេង

លេខ: ៧៧៧ ស.ណ
សំណើដាក់បទប្បញ្ញត្តិជាច្បាប់ចែកចាយ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃ ពិសាខ ឆ្នាំ២០១៥
អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ស៊ុយ សុខា



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ: ២២ បណ្ត.សប្ត



**សេចក្តីថ្លែងបោក
នៃសេចក្តីប្រាង្គច្បាប់**

ស្តីពីសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល

រដ្ឋសភា	
ចល ២	លេខ: ១៧២៧
	ថ្ងៃទី ២២ ខែ ២០១៩ រោងចក្រ ១០

អនុលោមតាមរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មាត្រា ៤២ ត្រង់កថាខណ្ឌទី១ បានបញ្ញត្តិថា “ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ មានសិទ្ធិបង្កើតសមាគម និងគណបក្សនយោបាយ។ សិទ្ធិនេះត្រូវបានកំណត់ក្នុងច្បាប់” និងមាត្រា ២០ នៃសេចក្តីប្រកាសជាសកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស ព្រមទាំងមាត្រា ២២ នៃកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសិទ្ធិនយោបាយ បានធានាដល់សិទ្ធិរួមគ្នាជាសមាគមរបស់ប្រជាពលរដ្ឋនៃរដ្ឋហត្ថលេខី សំដៅផ្តល់នូវសិទ្ធិក្នុងការបង្កើតសមាគម និងសម្រាប់ការពារការអនុវត្តសិទ្ធិនេះ កុំឱ្យមានការប្រព្រឹត្តបំពានណាមួយ។

ក្នុងទស្សនៈនេះ រាជរដ្ឋាភិបាលបានទទួលស្គាល់ពីសារៈសំខាន់នៃការចូលរួមរបស់អង្គការសង្គមស៊ីវិល ដោយចាត់ទុកជាដៃគូមួយដ៏មានសក្តានុពល និងប្រសិទ្ធភាពក្នុងកិច្ចដំណើរការស្តារ និងអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច សង្គម និងលើកស្ទួយគាំពារគោលការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យ និងការគោរពសិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជា។ ជាក់ស្តែងចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៣ រហូតមកដល់បច្ចុប្បន្ន សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលដែលបាននិងកំពុងធ្វើសកម្មភាពនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មានចំនួនសរុបប្រមាណ ៥.០០០ ក្នុងនោះរួមមានទាំងសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្រសួងមហាផ្ទៃ និងទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស ដែលបានចុះអនុស្សរណៈនៅក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ។ ការចុះបញ្ជី និងការចុះអនុស្សរណៈកន្លងមកនេះពុំមែនជាការចុះបញ្ជីដើម្បីផ្តល់ឋានៈជានីតិបុគ្គលដល់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលនោះទេ គឺគ្រាន់តែជាការតម្កល់ទុកសំណុំឯកសារ និងទទួលស្គាល់ការធ្វើសកម្មភាពរបស់សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលទាំងនោះតែប៉ុណ្ណោះ។

ដើម្បីលើកស្ទួយការប្រើប្រាស់សិទ្ធិសេរីភាពក្នុងការបង្កើតសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងក្របខ័ណ្ឌនីតិវិធី និងលើកកម្ពស់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការក្នុងភាពជាដៃគូរវាងសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលជាមួយអាជ្ញាធរសាធារណៈ ក្នុងការអភិវឌ្ឍសង្គមកម្ពុជាលើគ្រប់វិស័យតាមគោលការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យ រាជរដ្ឋាភិបាលនីតិកាលទី១ នៃរដ្ឋសភាបានរៀបចំសេចក្តីប្រាង្គច្បាប់ស្តីពីសមាគម

និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល និងបានដាក់ឱ្យមានការពិភាក្សាពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធនានា ជាច្រើនលើកច្រើនសារ។ នៅឆ្នាំ២០១១ សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ ត្រូវបានដាក់ជូនសិក្ខាសាលាពិគ្រោះ យោបល់ថ្នាក់ជាតិចំនួន២លើក ដោយមានការចូលរួមពីតំណាងសមាគម និងអង្គការសង្គមស៊ីវិលជាតិ និងអង្គការអន្តរជាតិ តំណាងស្ថានឯកអគ្គរាជទូត រដ្ឋទូត និងតំណាងមកពីក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធនៃ រាជរដ្ឋាភិបាល។

សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ មានគោលបំណងធានាការពារសិទ្ធិសេរីភាពក្នុងការបង្កើតសមាគមនិង អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងលើកកម្ពស់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការក្នុងភាព ជាដៃគូវេរដ៏សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលជាមួយអាជ្ញាធរសាធារណៈ ព្រមទាំងមានគោលដៅ កំណត់បែបបទទទួលស្គាល់តាមផ្លូវច្បាប់ដល់សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល និងកំណត់ទំនាក់ ទំនងរវាងសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលជាមួយនឹងអាជ្ញាធរសាធារណៈ។ សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ បានតម្រូវឱ្យសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលត្រូវចុះបញ្ជី ឬចុះអនុស្សរណៈនៅក្រសួងមាន សមត្ថកិច្ច ដោយត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់។ បន្ទាប់ពីបានចុះបញ្ជី សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបានទទួលនូវឋានៈជានីតិបុគ្គលមិនយកចំណេញ ដោយភ្ជាប់នូវសិទ្ធិ កាតព្វកិច្ច និងការទទួលបានការការពារ ព្រមទាំងការលើកទឹកចិត្ត និងការអនុគ្រោះនានាពីច្បាប់នេះ ក្នុងការធ្វើសកម្មភាពនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

បន្ទាប់ពីច្បាប់នេះចូលជាធរមាន សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកដែល បានតម្កល់សំណុំលិខិតនៅក្រសួងមហាផ្ទៃនឹងទទួលបានជាស្វ័យប្រវត្តិនូវឋានៈជានីតិបុគ្គល ស្របតាម បទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ។ ចំពោះសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស ដែលបានចុះ អនុស្សរណៈជាមួយក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិរួចហើយ ត្រូវចាត់ទុកថាបានចុះ បញ្ជីស្របតាមច្បាប់នេះ និងអាចធ្វើសកម្មភាពរហូតដល់ថ្ងៃផុតកំណត់សុពលភាពអនុស្សរណៈ។

សេចក្តីព្រាងច្បាប់ស្តីពីសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល មានចំនួន ៩៨ពួក រួមមាន ៣៩មាត្រា ដែលមានខ្លឹមសារសង្ខេបដូចខាងក្រោម ៖

- ជំពូកទី១ : ស្តីពីបទប្បញ្ញត្តិទូទៅ មាន ៤ មាត្រា។
- ជំពូកទី២ : ស្តីពីការបង្កើតនិងការចុះបញ្ជីសមាគមនិងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក មាន ៧ មាត្រា។
- ជំពូកទី៣ : ស្តីពីការចុះបញ្ជីសមាគមនិងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស មាន ៦ មាត្រា។
- ជំពូកទី៤ : ស្តីពីធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់សមាគមឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល មាន ២ មាត្រា។
- ជំពូកទី៥ : ស្តីពីសិទ្ធិ ផលប្រយោជន៍ និងកាតព្វកិច្ចរបស់សមាគមឬអង្គការមិនមែន រដ្ឋាភិបាល មាន ៦ មាត្រា។
- ជំពូកទី៦ : ស្តីពីការផ្អាកសកម្មភាព ការរំលាយ ការបញ្ចប់សុពលភាពអនុស្សរណៈ ការចាត់ចែងធនធាន និងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់សមាគមឬអង្គការមិនមែន រដ្ឋាភិបាល មាន ៤ មាត្រា។

ជំពូកទី៧ : ស្តីពីវិធានការរដ្ឋបាលនិងទោសប្បញ្ញត្តិ មាន ៧ មាត្រា។

ជំពូកទី៨ : ស្តីពីអន្តរប្បញ្ញត្តិ មាន ២ មាត្រា។

ជំពូកទី៩ : ស្តីពីអវសានប្បញ្ញត្តិ មាន ១ មាត្រា។

សេចក្តីដូចបានជម្រាបជូនខាងលើ សូមរដ្ឋសភាមេត្តាពិនិត្យ និងអនុម័តសេចក្តីព្រាងច្បាប់
ស្តីពីសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ដោយក្តីអនុគ្រោះ ។ ឃ *nat m*

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០១៥



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ជំនួយស្មារតី
សេចក្តីប្រាង្គច្បាប់
ស្តីពីសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល

I. សារធាននៃការរៀបចំ

- | | | |
|--|-------------------|-----------|
| ១. ប្រភព | : ក្រសួងមហាផ្ទៃ | |
| ២. កាលបរិច្ឆេទឆ្លងគណៈរដ្ឋមន្ត្រី | : ថ្ងៃ១២ ខែមិថុនា | ឆ្នាំ២០១៥ |
| ៣. កាលបរិច្ឆេទបញ្ជូនមកដល់សភា | : ថ្ងៃ១៥ ខែមិថុនា | ឆ្នាំ២០១៥ |
| ៤. កាលបរិច្ឆេទនៃការអនុម័តរបស់រដ្ឋសភា | : ថ្ងៃ១៣ ខែកក្កដា | ឆ្នាំ២០១៥ |
| ៥. កាលបរិច្ឆេទបញ្ជូនមកដល់ព្រឹទ្ធសភា | : ថ្ងៃ១៤ ខែកក្កដា | ឆ្នាំ២០១៥ |
| ៦. កាលបរិច្ឆេទឆ្លងសម័យប្រជុំព្រឹទ្ធសភា | : ថ្ងៃ ខែ | ឆ្នាំ |

II. មូលហេតុតម្រូវឱ្យកសាង អនុម័តច្បាប់

១. តម្រូវការ (ជាតិ តំបន់ និងអន្តរជាតិ)

-ការទទួលស្គាល់ពីសារៈសំខាន់នៃការចូលរួមរបស់អង្គការសង្គមស៊ីវិលជាដៃគូដ៏មានសក្តានុពល ដែលមិនអាចខ្វះបានក្នុងការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ច និងសង្គម។

-ការធានា និងការការពារគោលការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យ និងនីតិវិធី និងការគោរពសិទ្ធិមនុស្ស ស្របតាមរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

-សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ដែលប្រតិបត្តិនៅកម្ពុជាប្រមាណចំនួន ៥០០០ ពុំទាន់មានឋានៈជាតិបុគ្គលពេញលេញនៅឡើយ ។

-ការពង្រឹង និងសហប្រតិបត្តិការជាដៃគូរវាងសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលជាមួយ អាជ្ញាធរសាធារណៈ គឺត្រូវស្ថិតនៅក្នុងក្របខណ្ឌនីតិវិធី ។

២. បរិបទ(ជាតិ តំបន់ និងអន្តរជាតិ)

ជាពេលវេលាដ៏សមស្របដែលអង្គការសង្គមស៊ីវិល រួមមានសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ឲ្យមានច្បាប់មួយសម្រាប់គ្រប់គ្រង និងដំណើរការឲ្យសមស្របទៅ នឹងបទដ្ឋានជាតិ និងអន្តរជាតិ។

៣. ទ្រឹស្តី/ ការដាក់ស្តែង

ចាប់តាំងពីឆ្នាំ ១៩៩៣ រហូតមកដល់បច្ចុប្បន្ន សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ដែលបាន និងកំពុងធ្វើសកម្មភាពនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មានចំនួនសរុបប្រមាណ ៥.០០០ ក្នុងនោះរួមមានទាំងសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្រសួង មហាផ្ទៃ និងទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសដែលបានចុះអនុស្សរណៈនៅ ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ។ ការចុះបញ្ជី និងការចុះអនុស្សរណៈកន្លងមកនេះ ពុំ មែនជាការចុះបញ្ជីដើម្បីផ្តល់ឋានៈជានីតិបុគ្គលដល់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលនោះទេ គឺ គ្រាន់ តែជាការតម្កល់ទុកសំណុំឯកសារ និងទទួលស្គាល់ការធ្វើសកម្មភាពរបស់សមាគម និងអង្គការមិនមែន រដ្ឋាភិបាលទាំងនោះតែប៉ុណ្ណោះ។

៤. ប្រវត្តិនៃបញ្ហា

នៅឆ្នាំ ២០១១ សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ ត្រូវបានដាក់ជូនសិក្ខាសាលាពិគ្រោះយោបល់ថ្នាក់ ជាតិចំនួន២លើក ដោយមានការចូលរួមពីតំណាងសមាគម និង អង្គការសង្គមស៊ីវិលជាតិ និងអង្គការ អន្តរជាតិ តំណាងស្ថានឯកអគ្គរាជទូត រដ្ឋទូត និងតំណាងមកពីក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធនៃ រាជរដ្ឋាភិបាល ។ បន្ទាប់ពីច្បាប់នេះចូលជាធរមាន សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក ដែលបានតម្កល់សំណុំលិខិតនៅក្រសួងមហាផ្ទៃ នឹងទទួលបានជាស្វ័យប្រវត្តិនូវឋានៈជានីតិបុគ្គល ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់នេះ ។ ចំពោះសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេស ដែលបាន ចុះអនុស្សរណៈជាមួយក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិរួចហើយត្រូវបានចុះបញ្ជីស្រប តាមច្បាប់នេះ និងអាចធ្វើសកម្មភាពរហូតដល់ថ្ងៃផុតកំណត់សុពលភាពអនុស្សរណៈ ។

III. លក្ខណៈច្បាប់

១. ខ្លឹមសារសំខាន់ៗរបស់ច្បាប់

- ប្រភេទច្បាប់ : នីតិឯកជន
- ទម្រង់ច្បាប់ : សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះមាន០៩ជំពូក និង៣៩មាត្រា ដោយភ្ជាប់មកជាមួយ នូវសេចក្តីថ្លែងហេតុ ។
- គតិច្បាប់ : សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះមានគោលដៅកំណត់បែបបទទទួលស្គាល់តាមផ្លូវច្បាប់ ដល់សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ព្រមទាំងកំណត់ទំនាក់ទំនងរវាងសមាគម និង/ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលជាមួយអាជ្ញាធរសាធារណៈដើម្បីអភិវឌ្ឍសង្គមកម្ពុជា ។

២. គោលបំណង និងគោលការណ៍សំខាន់នៃច្បាប់

សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ មានគោលបំណងធានាការពារសិទ្ធិសេរីភាពក្នុងការបង្កើតសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីការពារផលប្រយោជន៍ស្របច្បាប់

របស់ខ្លួន និងការពារផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ព្រមទាំងលើកកម្ពស់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការក្នុងភាពជាដៃគូរវាងសមាគម និង/ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលជាមួយអាជ្ញាធរសាធារណៈ ។

ក-គោលការណ៍ច្បាប់

• ធម្មនុញ្ញភាព

មាត្រា ២២ បានចែងថា “ ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ មានសិទ្ធិបង្កើតសមាគម និងគណបក្សនយោបាយ ។ សិទ្ធិនេះត្រូវបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ” ។

• នីត្យានុកូល

- មាត្រា ២០ នៃសេចក្តីប្រកាសជាសកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស
- មាត្រា ២២ នៃកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសិទ្ធិនយោបាយ បានធានាដល់សិទ្ធិម្ចាស់សមាគមរបស់ប្រជាពលរដ្ឋនៃរដ្ឋហត្ថលេខី
- ក្រមរដ្ឋប្បវេណី (ជំពូកទី២)
- ក្រមព្រហ្មទណ្ឌ(មាត្រា ៣២ មាត្រា ៣៤ មាត្រា ៣៦)
- ច្បាប់ស្តីពីរបបសារពើពន្ធ (មាត្រា ២០)
- ច្បាប់ស្តីពីអន្តោប្រវេសន៍ (មាត្រា ២២ មាត្រា ៣៤)
- ច្បាប់ស្តីពីការងារ (មាត្រា ២២)
- ច្បាប់ស្តីពីទំនាក់ទំនងការទូត (មាត្រា ២៣)
- ច្បាប់ស្តីពីសវនកម្ម (មាត្រា ២៦) ។

ខ-គោលការណ៍នីតិវដ្ត

• អភិក្រមនៃការគ្រប់គ្រងនិងអភិវឌ្ឍន៍

សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះឆ្លុះបញ្ចាំងពីការអនុវត្តសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់សមាគម និង អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ឲ្យក្លាយជានីតិបុគ្គលស្របតាមរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ។ បច្ចុប្បន្ននេះសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល បាន និងកំពុងជួយសង្គមជាតិលើវិស័យជាច្រើន ។ សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ត្រូវប្រកាន់ខ្ជាប់នូវលក្ខន្តិកៈរបស់ខ្លួនដែលបានជូនដំណឹងនៅក្រសួងមហាផ្ទៃ និងក្រសួងការបរទេស និងប្រកាន់ជំហរអព្យាក្រឹតចំពោះគ្រប់គណបក្សនយោបាយនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាមិនត្រូវធ្វើអ្វីដែលប៉ះពាល់ដល់សន្តិសុខ ស្ថិរភាព និងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ឬបង្កនូវភាពអន្តរាយដល់សន្តិសុខជាតិ ឯកភាពជាតិ វប្បធម៌ ប្រពៃណី ទំនៀមទម្លាប់របស់សង្គមជាតិ ដែលច្បាប់កម្ពុជាបានហាមឃាត់ ។

• អភិបាលកិច្ចល្អ/ គណនេយ្យភាព

តាមរយៈសេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ ក្រសួងមហាផ្ទៃ និងក្រសួងការបរទេស ត្រូវអនុវត្តការងាររបស់ខ្លួនលើការចុះបញ្ជី និងអនុស្សរណៈ ជូនសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពដើម្បីរួមចំណែកជួយរាជរដ្ឋាភិបាលក្នុងការស្តារ និងអភិវឌ្ឍន៍ប្រទេសជាតិ ។

៣. វិសាលភាពរបស់ច្បាប់

- សមត្ថកិច្ចទទួលខុសត្រូវអនុវត្ត : ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- អ្នកអនុវត្ត : សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល

IV. ដំណើរការអនុវត្តច្បាប់

១. ការផ្សព្វផ្សាយ

សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ ត្រូវចូលជាធរមាន ១០ថ្ងៃក្នុងរាជធានី ២០ថ្ងៃទូទាំងប្រទេសបន្ទាប់ពីព្រះមហាក្សត្រទ្រង់ឡាយព្រះហត្ថលេខាប្រកាសឲ្យប្រើ។ (មាត្រា៩៧ថ្មី រដ្ឋធម្មនុញ្ញ)

២. ការកសាងបទដ្ឋានគតិយុត្តពាក់ព័ន្ធ៖

សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះបានបង្កើតនូវប្រកាស និងអនុស្សរណៈ ដូចខាងក្រោម ៖

១/ ប្រកាស ស្តីពី លក្ខខណ្ឌ បែបបទ និងនីតិវិធីនៃការបង្កើត និងការចុះបញ្ជីសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុកសម្រាប់នីតិបុគ្គល និងសម្រាប់ជនបរទេស (មាត្រា១១)

២/ អនុស្សរណៈ ស្តីពីសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលបរទេសដែលមានបំណងធ្វើសកម្មភាពក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវចុះបញ្ជីនៅក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ (មាត្រា ១២) ។

V. ផលទាក់ទងរបស់ច្បាប់ទៅលើទិដ្ឋភាពផ្សេងៗ

១. សេដ្ឋកិច្ច

ផលវិជ្ជមាន (តម្លៃ/ផលប្រយោជន៍)	ផលអវិជ្ជមាន (ផលវិបាក/ការប្រឈម)
រួមចំណែកបង្កើនចំណូលថវិកាជាតិ សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ដែលចុះបញ្ជី និងអនុស្សរណៈ ត្រូវបង់ពន្ធជូនរដ្ឋស្របតាមនីតិវិធីរបបសារពើពន្ធជាធរមាន។	

២-សង្គម និងបរិស្ថាន

ផលវិជ្ជមាន (តម្លៃ/ផលប្រយោជន៍)	ផលអវិជ្ជមាន (ផលវិបាក/ការប្រឈម)

១. លើកកម្ពស់ការពង្រឹងសន្តិសុខ ស្ថិរភាព និងសណ្តាប់ធ្នាប់
សាធារណៈ

ក្រសួងមហាផ្ទៃ ឬក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការ
អន្តរជាតិអាចធ្វើការបដិសេធចំពោះការស្នើសុំចុះបញ្ជី ឬចុះអនុ
ស្សនៈរបស់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលទាំងឡាយ
ដែលមានចលនាបង្កអស្ថិរភាព ឬបង្កចលាចលនៅក្នុងប្រទេស
និងត្រូវបញ្ឈប់ ឬលុបឈ្មោះចេញពីបញ្ជីរបស់សមាគម ឬ
អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលដែលបានធ្វើសកម្មភាពដោយមិន
បានចុះបញ្ជី។

ប្រសិនបើសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលប្រព្រឹត្ត
ល្មើសនឹងកថាខ័ណ្ឌទី១ខាងលើ ត្រូវផាកពិន័យជាប្រាក់ពីប្រាំ
លាន(៥,០០០,០០០)រៀល ទៅដប់លានរៀល(១០,០០០,០០០)
រៀល និងប្តឹងទៅតុលាការក្នុងករណីនៅតែបន្តសកម្មភាព។

២. ផ្តល់ឋានៈជានីតិបុគ្គលស្របច្បាប់ដល់ សមាគម និងអង្គការ
មិនមែនរដ្ឋាភិបាល

សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល នឹងក្លាយជានីតិ
បុគ្គល ចាប់តាំងពីបានចុះបញ្ជីនៅក្រសួងមហាផ្ទៃ ឬចុះអនុស្ស-
រណៈនៅក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
ព្រមទាំងទទួល បានឋានៈជានីតិបុគ្គលស្របច្បាប់ដោយស្វ័យ
ប្រវត្តិចំពោះសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ដែលតំកល់
ឯកសារនៅក្រសួងមហាផ្ទៃ ឬចុះអនុស្សរណៈជាមួយក្រសួង
ការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិចាប់ពីច្បាប់នេះចូល
ជាធរមាន។

៣. បង្កើនការអភិវឌ្ឍជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅមូលដ្ឋាន កាន់តែ
ប្រសើរ

ប្រជាពលរដ្ឋនៅតាមមូលដ្ឋាន ជាពិសេសប្រជាពលរដ្ឋដែល
នៅតាមជនបទ នឹងទទួលបានការអភិវឌ្ឍពីសំណាក់អង្គការមិន
មែនរដ្ឋាភិបាលកាន់តែប្រសើរជាងមុនដោយសារតែមានការ

ត្រួតពិនិត្យរបាយការណ៍បូកសរុបសកម្មភាពការងារ និងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុប្រចាំឆ្នាំ ដោយក្រសួងមហាផ្ទៃ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ និងក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ព្រមទាំងត្រួតពិនិត្យរាល់គណនីដែលបានបើកសម្រាប់ប្រតិបត្តិការការងារ។ ទន្ទឹមនឹងនេះក៏មានការត្រួតពិនិត្យឯកសារគម្រោងសកម្មភាពការងារដោយក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ។ លើសពីនេះទៀតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ឬអាជ្ញាធរសវនកម្មជាតិអាចធ្វើការត្រួតពិនិត្យ និងធ្វើសវនកម្មលើសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល តាមការចាំបាច់។ ៤. ផ្តល់សិទ្ធិពេញលេញដល់សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល សមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ដែលបានចុះអនុស្សរណៈមានសិទ្ធិចុះកិច្ចសន្យាជាមួយដៃគូ ក្នុងការអនុវត្តគម្រោងសកម្មភាពការងារ ព្រមទាំងមានសិទ្ធិជ្រើសរើស បុគ្គលិក និងកម្មករ ដើម្បីបម្រើការងារ។ ជាងនេះទៅទៀតសមាគម ឬអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក មានសិទ្ធិប្តឹងតវ៉ាចំពោះសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ ដែលផ្អាកសកម្មភាពរបស់ខ្លួនលុបឈ្មោះចេញពីបញ្ជី និងការពិន័យទៅតុលាការបាន។	
---	--

៣. រដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ

ផលវិជ្ជមាន (ផលប្រយោជន៍/តម្លៃ)	ផលអវិជ្ជមាន (ការប្រឈម/ផលវិបាក)
សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ នឹងជួយជំរុញការអនុវត្តគោលនយោបាយវិមជ្ឈការនិង វិសហមជ្ឈការរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ព្រមទាំងកំណត់ តួនាទីភារកិច្ចសម្រាប់ឲ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលឃុំសង្កាត់ចូលរួមអនុវត្តច្បាប់នេះឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព។	ទោះបីសេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះ មានគុណប្រយោជន៍ច្រើនក៏ដោយ រដ្ឋបាលឃុំ សង្កាត់និងជួបប្រឈមបញ្ហាសមត្ថភាពក្នុងការអនុវត្តច្បាប់ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព បើមិនបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលអំពីការអនុវត្តច្បាប់ គ្មានមធ្យោបាយ និងថវិកាសម្រាប់ការអនុវត្តច្បាប់។

VI. សន្និដ្ឋាន

សេចក្តីព្រាងច្បាប់ស្តីពីសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល គឺជាការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលក្នុងការធ្វើច្បាប់នេះឲ្យស្របតាមរដ្ឋធម្មនុញ្ញត្រង់មាត្រា ៤២ ហើយជួយឲ្យសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលក្លាយជានីតិបុគ្គល ក្នុងការធ្វើសកម្មភាពស្របច្បាប់ និងជួយទប់ស្កាត់រាល់បទល្មើសផ្សេងៗដែលជ្រកក្រោមផ្ទាំងសមាគម និងអង្គការខ្លះជាហេតុបង្កឲ្យមានភាពមិនប្រក្រតីកើតឡើងក្នុងសង្គមជាតិ ។ រាជរដ្ឋាភិបាលបានទទួលស្គាល់ពីសារៈសំខាន់នៃការចូលរួមរបស់អង្គការសង្គមស៊ីវិលដោយចាត់ទុកជាដៃគូមួយដ៏មានសក្តានុពល និងប្រសិទ្ធភាពក្នុងកិច្ចដំណើរការស្តារ និងអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច សង្គម និងលើកស្ទួយគាំពារគោលការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យ និងគោរពសិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជា។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ២០១៥

អគ្គនាយក 



ប៊ុន ហុន

បាទឃើញនិងឯកភាព

អគ្គលេខាធិការ



អ៊ុំ សារិន្ទ